

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

10 OCTOBRE 1950.

10 OCTOBER 1950.

PROPOSITION DE LOI

portant création
de l'Ordre des reviseurs d'entreprises.

WETSVOORSTEL

tot oprichting
van de Orde der Bedrijfsrevisoren.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le 8 décembre 1949, MM. Coppé, Heyman et Harmel déposaient sur le bureau des Chambres une proposition de loi portant création de l'Ordre des Revisieurs d'entreprises. Cette proposition, la Commission spéciale de la Chambre en avait commencé la discussion conjointement avec celle de la proposition de M. Leburton. Ces deux propositions sont entretemps devenues caduques par suite de la dissolution.

Op 8 December 1949 legden de heren Coppé, Heyman en Harmel ter tafel van de Kamer een wetsvoorstel neer, houdende oprichting van de Orde der Bedrijfsrevisoren. De Bijzondere Commissie van de Kamer had er de behandeling van aangevat, samen met die van het voorstel van de heer Leburton. Beide voorstellen zijn intussen ingevolge de ontbinding, vervallen.

La présente proposition de loi reprend dans son ensemble le texte déposé naguère par MM. Coppé et consorts, nous y avons toutefois apporté certaines modifications en nous inspirant, d'une part, des discussions poursuivies au sein de la Commission spéciale, d'autre part, d'un nouvel examen du problème.

In dit wetsvoorstel wordt de gehele tekst overgenomen welke vroeger door de heren Coppé c. s. werd ingediend, doch wij hebben enkele wijzigingen er in aangebracht, ingegeven, enerzijds, door de in de schoot van de Bijzondere Commissie gevoerde besprekingen, anderzijds, door een nieuw onderzoek van het vraagstuk.

C'est dire que dans leurs grandes lignes, les développements de la proposition de loi de M. Coppé (D. P. 57 — session 1949-50) demeurent valables. Nous y renvoyons dès lors le législateur en nous contentant de souligner quelques aspects qui nous paraissent devoir retenir l'attention, eu égard notamment aux modifications que nous apportons au texte de la proposition initiale.

Het mag dus gezegd, dat de grote trekken van de toelichting van het wetsvoorstel van de heer Coppé (P. S. 57 — zittingsjaar 1949-50) hier blijven gelden. Derhalve verwijzen wij de wetgever er naar, en bepalen er ons bij de nadruk te leggen op enkele uitzichten welke, naar ons oordeel, de aandacht verdienen, inzonderheid wegens de wijzigingen die door ons in de tekst van het oorspronkelijk voorstel worden aangebracht.

On remarquera, d'autre part, que les articles ont été eux-mêmes refondus et portent, dès lors, une numérotation différente de celle qu'ils portaient dans la proposition de loi de M. Coppé, il conviendra d'en tenir compte.

Anderzijds zal het opvallen, dat de artikelen zelf werden omgewerkt en derhalve een andere nummering hebben dan in het wetsvoorstel van de heer Coppé, feit waarmee rekening dient gehouden.

* * *

* * *

Les modifications les plus importantes que nous avons apportées au texte primitif intéressent :

- 1) les droits et obligations des membres;
- 2) la composition du Conseil de l'Ordre et des Chambres disciplinaires, ainsi que la discipline professionnelle;
- 3) les dispositions transitoires.

De belangrijkste wijzigingen die door ons in de oorspronkelijke tekst werden aangebracht hebben betrekking op :

- 1) de rechten en plichten van de leden;
- 2) de samenstelling van de Raad der Orde en van de Tucht kamers, alsook op de beroepstucht;
- 3) de overgangsbepalingen.

1. — Droits et obligations des membres.

Soulignons tout d'abord que nous avons cru devoir supprimer la distinction entre membres effectifs et membres agréés. Cette distinction qui n'existe du reste dans aucune autre profession aurait l'inconvénient de créer un réel danger en ce qui regarde l'indépendance des reviseurs d'entreprises. En effet, il y aurait lieu de craindre que certaines personnes, surtout durant la première période, se réserveraient la faculté d'exercer durant plusieurs années une profession indépendante ou non indépendante, pour ne demander leur agrégation que lorsque la nouvelle profession leur paraîtrait d'une rémunération alléchante. Ceci porterait atteinte au prestige que l'ordre doit revêtir et à l'indépendance ultérieure des personnes qui auraient agi de la sorte.

Tout en prévoyant que par la suite une certaine spécialisation ne manquera pas de se faire jour parmi les reviseurs d'entreprises en ce qui regarde la nature des entreprises (charbonnages, métallurgie, textile, assurances, etc.) où ils exerceront plus spécialement leur mission, nous ne croyons pas qu'il faille conserver le « rôle spécial » que la proposition Coppé prévoyait en ses articles 4 et 6, § 2 en faveur des reviseurs d'entreprises d'assurances et d'opérations financières à long terme.

Nous nous sommes demandés, s'il ne serait pas bon, d'autre part, de prévoir que, dès le début, l'Ordre des reviseurs d'entreprises, soit à l'instar de l'Ordre des Avocats, de l'Ordre des Médecins et d'autres professions libérales, instauré d'emblée sur une base régionale, largement décentralisée.

Nous ne cachons pas qu'une telle décentralisation nous soit sympathique et que nous souhaiterions la voir au plus tôt s'établir, ce souci rejoint celui dont nous avons fait preuve par ailleurs en souhaitant voir les sociétés industrielles adopter pour siège social celui du lieu où se trouve leur principale exploitation.

Mais nous croyons qu'au départ, pour une profession toute nouvelle dont les cadres sont créés avant que n'existent les membres qui rempliront ces cadres, le souci de créer une tradition, une jurisprudence commune, la perspective de ne compter encore que peu de membres à l'origine, rendront préférable le système de l'unité de l'Ordre, sous la réserve déjà prévue par la proposition de M. Coppé de permettre la création ultérieure de sections régionales (art. 14, § 2 de notre proposition). Nous désirons insister sur le fait que nous souhaitons que ces sections soient créées le plus tôt qu'il se pourra faire.

Les modifications les plus profondes visent la définition de la fonction des reviseurs qui faisait l'objet de l'article 10 du texte de M. Coppé et est reprise dans l'article 9 de notre texte.

D'une part, nous avons voulu clairement distinguer la fonction proprement dite du reviseur qui consiste essentiellement à contrôler et à certifier certains documents, tant comptables qu'administratifs, de la mission qui leur est confiée en vertu de l'article 15 de la loi sur l'Organisation de l'Economie ou en vertu de lois particulières ultérieures. Les fonctions seront exercées dans le cadre de ces missions.

Nous avons voulu aussi définir clairement les moyens dont les reviseurs pourront faire usage dans l'exercice de leur mission, la loi sur l'Organisation de l'Economie ne définissant ces pouvoirs que pour la période transitoire préalable à la création de l'Ordre des reviseurs d'entreprises.

1. — Rechten en plichten der leden.

Vooreerst willen we er op wijzen, dat wij het nodig hebben geoordeeld, het onderscheid tussen de werkende en de aangenomen leden af te schaffen. Dit onderscheid, hetwelk trouwens voor geen enkel ander beroep bestaat, zou het bezwaar hebben dat het een werkelijk gevaar doet ontstaan wat betreft de onafhankelijkheid van de bedrijfsrevisoren. Inderdaad zou dienen gevreesd dat sommige personen, vooral gedurende het eerste tijdperk, zich het recht zouden voorbehouden om gedurende verschillende jaren een zelfstandig of niet zelfstandig beroep uit te oefenen, om slechts hun aanneming te vragen wanneer de bezoldiging van het nieuw beroep hun aantrekkelijk zou voorkomen. Dit zou nadelig zijn voor het prestige waarover de Orde moet beschikken, alsook voor de latere onafhankelijkheid van de personen die aldus zouden hebben gehandeld.

Alhoewel we voorzien dat in de toekomst onder de revisors onvermijdelijk een zekere specialisatie zal tot stand komen, wat de aard der ondernemingen betreft (kolenmijnen, metaalindustrie, textielnijverheid, verzekeringen, enz.) waarbij zij meer bijzonderlijk hun opdracht zullen uitoefenen, menen wij niet de « bijzondere rol » te moeten behouden die door het voorstel Coppé, in zijn artikelen 4 en 6, § 2, werd voorzien ten gunste van de revisors van verzekeringsondernemingen en van financiële verrichtingen op lange termijn.

Wij hebben ons ook afgevraagd of het anderzijds niet goed zou zijn te voorzien dat, van de beginne af, de Orde der bedrijfsrevisoren, in navolging van wat bestaat bij de Orde der Advocaten, de Orde der Geneesheren en andere vrije beroepen, van meet af op een gewestelijke, ruim gedecentraliseerde grondslag moet worden ingesteld.

Wij verwijzen niet dat wij gunstig gestemd zijn ten opzichte van dergelijke decentralisatie en dat wij ze ten spoedigste zouden willen ingevoerd; die bekommernis sluit zich aan bij diegene waarvan wij overigens blijk hebben gegeven door het uitspreken van de wens dat de nijverheidsmaatschappijen hun maatschappelijke zetel zouden vestigen op de plaats waar zich hun voornaamste exploitatie bevindt.

Maar wij geloven dat aanvankelijk, voor een geheel nieuw beroep, waarvan de kaders worden vastgelegd vóór het bestaan van de leden die deze zullen vullen, en gelet op de bezorgdheid een traditie, een gemeenschappelijke rechtspraak te zien tot stand komen, ook het vooruitzicht in het begin slechts weinig leden te tellen, de voorkeur moet gaan naar het stelsel der Orde-eenheid, onder het in het voorstel van de heer Coppé reeds bepaalde voorbehoud, dat later gewestelijke afdelingen zouden mogen worden opgericht (art. 4, § 2, van ons voorstel). Wij wensen de nadruk te leggen op het feit dat wij die afdelingen zouden willen zien tot stand komen, zodra dit mogelijk zal zijn.

De meest diepgaande wijzigingen hebben voor ogen de bepaling van het ambt van revisor, welke het voorwerp uitmaakte van artikel 10 van de tekst van de heer Coppé en wordt overgenomen in artikel 9 van onze tekst.

Enerzijds hebben wij een duidelijk onderscheid willen maken tussen het eigenlijk ambt van revisor, hoofdzakelijk bestaande in de controle op en het waarmerken van sommige documenten, zowel rekenplichtige als administratieve, en de opdracht die hem wordt toevertrouwd krachtens artikel 15 van de wet houdende Organisatie van het Bedrijfsleven of krachtens latere bijzondere wetten. De functies zullen binnen het raam van die opdrachten worden uitgeoefend.

Wij hebben ook duidelijk willen bepalen van welke midelen de revisors gebruik zullen kunnen maken bij de vervulling van hun opdracht, daar de wet houdende Organisatie van het Bedrijfsleven die bevoegdheden slechts bepaalt voor het overgangstijdperk dat aan de oprichting van de Orde der Bedrijfsrevisoren voorafgaat.

Nous inspirant du régime prévu pour cette période transitoire et qui se réfère aux pouvoirs des commissaires dans les sociétés anonymes, nous avons repris le texte de l'article 65 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales qui définit les moyens d'information des commissaires.

Ainsi seront évitées toutes difficultés et tous conflits pouvant résulter de l'incertitude sur l'étendue des pouvoirs dont les reviseurs pourront disposer dans le cadre de l'exercice de la mission qui leur est dévolue.

En ce qui regarde la responsabilité des reviseurs (art. 10), nous nous référons au droit commun. Tantôt, il s'agira de la responsabilité contractuelle à l'égard de leur mandant, tantôt de la responsabilité de l'article 1382 du Code Civil, vis-à-vis des tiers.

Nous avons renoncé à la solidarité en ce qui regarde les associés, une telle mesure nous semblant peu équitable.

Nous prévoyons expressément, d'autre part (art. 13), que la rémunération des reviseurs sera à charge des entreprises où ils exercent leur mission. Nous pensons inutile et peu digne de prévoir un tarif pour les prestations. Les contestations pour honoraires portées devant le Conseil de l'Ordre suffiront pour créer à cet égard une tradition et garantiront mieux la dignité des reviseurs d'entreprises.

2. — Composition du Conseil de l'Ordre.

Nous proposons dans la composition du Conseil, l'égalité parfaite quant au nombre des membres, des vice-présidents et des secrétaires entre les deux communautés linguistiques et exigeons que le président soit bilingue. Le même souci préside à la composition des chambres disciplinaires qui seront composées par les membres du Conseil de l'Ordre assistés d'un magistrat de première instance (art. 17).

3. — Dispositions transitoires.

Nous croyons pouvoir nous montrer plus larges que la proposition initiale en ce qui regarde les conditions exigées des candidats qui se soumettent à l'examen de la Commission spéciale prévue à l'article 32.

Il nous a semblé que tout diplôme supérieur subordonné à l'accomplissement de 4 années d'études suffirait pourvu qu'il fût produit par une personne ayant 5 ans de pratique.

Nous réduisons à 12, le nombre d'années de pratique pour les simples porteurs d'un diplôme d'humanités complètes; par contre, nous portons à 15, le nombre d'années d'exercice des personnes dépourvues de diplôme, mais supprimons l'examen (art. 34).

EXAMEN DES ARTICLES.

Le chapitre I, articles 1 à 3 vise l'objet, la dénomination, le patrimoine. Il ne nécessite pas d'éclaircissement.

Le chapitre II, articles 4 à 13 vise les membres et leurs droits.

Outre les commentaires ci-dessus qui visent les dispositions les plus importantes, nous croyons devoir reprendre à l'article 7 le texte traditionnel du serment qui devra

Geleid door de voor die overgangperiode voorziene regeling, welke verwijst naar de bevoegdheden van de wij de tekst overgenomen van artikel 65 der sámengeor-commissarissen bij de naamloze vennootschappen, hebben dende wetten op de handelsvennootschappen, waarin de informatiemiddelen van de commissarissen worden bepaald.

Aldus worden alle moeilijkheden en alle geschillen geweerd welke kunnen oprijzen wegens onzekerheid nopens de omvang van de bevoegdheden waarover de revisoren zullen kunnen beschikken binnen de perken gesteld voor de uitoefening van de hun toevertrouwde opdracht.

Voor de aansprakelijkheid van de revisoren (art. 10) wordt verwezen naar het gemene recht. Nu eens geldt het de contractuele verantwoordelijkheid ten opzichte van hun lastgever, dan weer de verantwoordelijkheid jegens derden, waarvan sprake in artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek.

Wij hebben afgezien van de solidariteit: wat betreft de vennoten, daar zulk een maatregel ons weinig billijk voorkomt.

Anderzijds voorzien wij uitdrukkelijk in artikel 13, dat de bezoldiging van de revisoren ten laste valt van de ondernemingen waarbij zij hun opdracht zullen vervullen. Wij achten het overbodig en weinig in overeenstemming met de waardigheid een tarief voor de prestaties te voorzien. De betwistingen in zake erelonen welke vóór de Raad der Orde zullen worden gebracht zullen volstaan om in dit opzicht een traditie tot stand te brengen en zullen beter de waardigheid van de bedrijfsrevisoren waarborgen.

2. — Samenstelling van de Raad der Orde.

Bij de samenstelling van de Raad zijn wij voorstander van de volledige gelijkheid voor de twee taalgemeenschappen, wat het aantal leden, ondervoorzitters en secretarissen betreft, en wij eisen dat de voorzitter tweetalig zou zijn. Dezelfde bekommernis ligt ten grondslag aan de samenstelling van de tuchtkamers welke zullen worden gevormd door de leden van de Raad der Orde, bijgestaan door een magistraat van eerste aanleg (art. 17).

3. — Overgangsbepalingen.

Wij menen ons breder te kunnen betonen dan in het oorspronkelijk voorstel wat de voorwaarden aangaat welke worden vereist van de kandidaten die zich onderwerpen aan het examen van de bijzondere Commissie, voorzien bij artikel 32.

Wij hebben gemeend dat elk diploma van hoger onderwijs, waarvoor 4 jaren studie worden vereist, kan volstaan op voorwaarde dat het wordt voorgelegd door een persoon met 5 jaren practijk.

Wij brengen tot op 12 het aantal jaren practijk terug voor de gewone houders van een diploma van volledige humaniora; daarentegen, voeren wij het aantal jaren bedrijfsuitoefening van de personen zonder diploma op tot 15, doch met weglating van het examen (art. 34).

ONDERZOEK DER ARTIKELEN.

Hoofdstuk I, artikelen 1 tot 3, handelt over het doel, de benaming, het vermogen. Het vraagt geen toelichting.

Hoofdstuk II, artikelen 4 tot 13, handelt over de leden en hun rechten.

Buiten de hoger verstrekte commentaar in verband met de belangrijkste bepalingen, menen wij in art. 7 de traditionele tekst te moeten overnemen van de eed die van de

être exigé des reviseurs. A l'article 11, nous étendons aux stagiaires et au personnel occupé par les reviseurs l'obligation du secret professionnel.

Le chapitre III (art. 14 à 20) visant la gestion et le fonctionnement de l'Ordre ne nécessite pas d'éclaircissements complémentaires à part ce que nous avons dit plus haut à l'égard des articles 17 (Conseil de l'Ordre) et 19 (Chambres disciplinaires).

Au chapitre IV (art. 21-24), nous croyons devoir signaler que nous avons prévu explicitement à l'article 23 une rémunération en faveur des stagiaires et qui leur est due par leur parrain.

Les chapitres V (art. 25-28) et *VI* (art. 29) qui traitent respectivement de la discipline professionnelle et du budget ne présentent pas de difficultés, ni du reste le *chapitre VII* (art. 30 et 31) qui vise les dispositions pénales.

Quant au *chapitre VIII* qui comporte les dispositions transitoires (art. 32-39) on voudra bien se rapporter à ce que nous disons dans les considérations générales.

Nous rappelons encore que l'ensemble des considérations développées dans le D. P. (n° 57 de la session 1949-50) garde sa valeur et que ces considérations pourront être utilement consultées en tenant compte toutefois des différences de numérotation des articles et des modifications que nous proposons et dont les présents développements exposent la portée.

revisoren moet worden afgenomen. In art. 11 breiden wij tot de stagedoenden en tot het door de revisoren tewerkgesteld personeel de verplichting van het beroepsgeheim uit.

Hoofdstuk III, artikelen 14 tot 20, handelend over het beheer en de werking van de Orde vereist geen bijkomende toelichting, buiten hetgeen wij hoger hebben gezegd in verband met artikelen 17 (Raad der Orde) en 19 (Tuchtkamers).

Bij *Hoofdstuk IV*, artikelen 21 tot 24, menen wij te moeten wijzen op het feit, dat wij in artikel 23 uitdrukkelijk een bezoldiging ten gunste van de stagedoenden hebben voorzien, en dat deze hun door hun peter is verschuldigd.

Hoofdstukken V (art. 25-28) en *VI* (art. 29), waarin respectievelijk over de beroepstucht en over de begroting wordt gehandeld, leveren geen moeilijkheden op, evenmin als *Hoofdstuk VII* (art. 30 en 31), welke de strafbepalingen beogen.

Wat *Hoofdstuk VIII* betreft, dat de overgangsbepalingen bevat (art. 32-39), gelieve men te herlezen wat wij in de algemene beschouwingen naar voren brachten.

Wij brengen nogmaals in herinnering, dat de gezamenlijke beschouwingen vervat in het P. S. (n° 57 van het zittingsjaar 1949-50) hun waarde behouden, en dat zij met nut kunnen worden geraadpleegd, daarbij evenwel rekening houdend met de verschillende nummering der artikelen en met de door ons voorgestelde wijzigingen waarvan de betekenis hier nader wordt toegelicht.

H. WILLOT.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE PREMIER.

Dénomination — Objet — Patrimoine.

Article premier.

Il est créé un ordre des reviseurs d'entreprises jouissant de la personnalité civile. Le siège de l'Ordre est établi à Bruxelles ou dans une commune limitrophe.

Art. 2.

L'ordre a pour objet : de veiller à la formation et d'assurer l'organisation permanente d'un corps de spécialistes capables de remplir la fonction de reviseurs d'entreprises telle qu'elle est définie à l'article , avec toutes les garanties requises aux points de vue de la compétence, de l'indépendance et de la probité professionnelle.

Art. 3.

L'ordre ne peut posséder en propriété ou autrement, d'autres immeubles que ceux nécessaires à son fonctionnement.

En dehors de ces investissements, il ne peut affecter ses disponibilités qu'à l'achat de fonds d'Etat belges ou d'au-

WETSVOORSTEL

EERSTE HOOFDSTUK.

Benaming — Doel — Vermogen.

Eerste artikel.

Er wordt een Orde der Bedrijfsrevisoren opgericht, bekleed met rechtspersoonlijkheid. De zetel van de Orde is gevestigd te Brussel of in een randgemeente.

Art. 2.

De Orde heeft ten doel : te waken op de vorming en de bestendige organisatie te verzekeren van een corps specialisten die bekwaam zijn de functie van bedrijfsrevisor te vervullen, zoals zij bepaald wordt in artikel 8, met al de vereiste waarborgen in het opzicht van bevoegdheid, onafhankelijkheid en beroepselijkheid.

Art. 3.

De Orde kan geen andere onroerende goederen in eigendom of op andere wijze bezitten als deze die tot de uitoefening van haar werking nodig zijn.

Buiten deze beleggingen mag zij haar beschikbare gelden slechts aan de aankoop van Belgische Staatsfondsen

tres valeurs mobilières jouissant, quant au capital et à l'intérêt, de la garantie de l'Etat.

Le patrimoine de l'Ordre ne peut, en aucun cas, être réparti entre ses membres ou leurs ayants droit. En cas de dissolution de l'Ordre, son patrimoine est dévolu à l'Etat. Les dispositions entre vifs ou testamentaires au profit de l'Ordre n'auront effet qu'autant qu'elles seront autorisées ou approuvées par le Roi.

L'Ordre est représenté et agit en justice, tant en demandant qu'en défendant, par son Conseil. Celui-ci peut se faire représenter par un de ses membres.

CHAPITRE II.

Des membres, de leurs droits et obligations.

Art. 4.

La qualité de membre de l'Ordre ne peut être conférée qu'à des personnes physiques. Les membres paient une cotisation annuelle dont le montant et les conditions d'exigibilité sont fixés par le Règlement de l'Ordre.

La liste des membres est arrêtée le 31 décembre de chaque année et publiée au *Moniteur Belge* avant le 31 mars de l'année suivante, par les soins du Conseil.

Art. 5.

Les stagiaires ne sont pas membres de l'Ordre, mais soumis à sa surveillance et à son pouvoir disciplinaire.

Art. 6.

Pour être admis en qualité de membre de l'Ordre des reviseurs d'entreprises, il faut :

- 1) être Belge;
- 2) être âgé de 25 ans au moins;
- 3) être d'une moralité irréprochable;
- 4) ne pas avoir été condamné à une peine, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions ou d'une tentative de l'une des infractions citées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934; cette interdiction s'applique aussi au failli non réhabilité, même lorsque la faillite s'est ouverte dans la colonie ou à l'étranger;
- 5) être porteur d'un diplôme de licencié en sciences économiques, de licencié en sciences commerciales ou d'ingénieur commercial, dont la délivrance est actuellement subordonnée à l'accomplissement de quatre années d'études dans une université ou un établissement supérieur reconnu par l'Etat;
- 6) avoir accompli le stage de reviseur d'entreprises tel qu'il est organisé par le règlement du stage de l'Ordre.

La durée du stage est fixée à trois ans au moins.

Art. 7.

Au moment de leur admission, les membres prêtent, entre les mains du Président de l'Ordre, un serment formulé comme suit :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge et de procéder fidèlement, en âme et conscience, aux missions qui me seront confiées en qualité de reviseur d'entreprise. Ainsi m'aide Dieu ».

of van andere effecten besteden, waarvan kapitaal en rente door de Staat gewaarborgd worden.

Het vermogen der Orde mag, in geen enkel geval, onder haar leden of hun rechthebbenden worden verdeeld. In geval van ontbinding der Orde, vervalt haar vermogen aan de Staat. De beschikkingen onder levenden of bij testament, ten bate van de Orde, hebben slechts uitwerking voor zover zij door de Koning worden toegelaten of goedgekeurd.

In rechten wordt de vertegenwoordiging en het optreden der Orde, zowel als eiser als wel als verweerder, door haar Raad verzekerd. Deze kan zich door een van zijn leden laten vertegenwoordigen.

HOOFDSTUK II.

De leden, hun rechten en plichten.

Art. 4.

De hoedanigheid van lid kan slechts aan natuurlijke personen worden verleend. De leden betalen een jaarlijkse bijdrage waarvan het bedrag en de inningsvoorwaarden worden bepaald door de reglementen van de Orde.

De lijst der leden wordt afgesloten op 31 December van ieder jaar, en door de zorgen van de Raad vóór 31 Maart van het volgend jaar in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 5.

De stagedoenden zijn geen leden van de Orde, maar zijn onderworpen aan haar toezicht en aan haar tuchtmacht.

Art. 6.

§ 1. — Om als lid van de Orde der bedrijfsrevisoren toegelaten te worden moet men :

- 1) Belg zijn;
- 2) de leeftijd van ten minste 25 jaar bereikt hebben;
- 3) een onbesproken zedelijk gedrag hebben;
- 4) geen enkele veroordeling tot straf, zelfs voorwaardelijke, hebben opgelopen, als dader of medeplichtige van een van de misdrijven of poging tot een van de misdrijven vermeld in artikel 1 van het Koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934; dit verbod geldt ook voor de niet in eer herstelde gefailleerde, zelfs indien de staat van faillissement in de kolonie of in het buitenland is ontstaan;
- 5) houder zijn van een diploma van licentiaat in de economische wetenschappen, licentiaat in de handelswetenschappen of van handelsingenieur, waarvan de aflevering thans is ondergeschikt aan vier jaren studie aan een universiteit of aan een inrichting voor hoger onderwijs, door de Staat erkend;
- 6) een stage als bedrijfsrevisor vervuld hebben zoals deze door het stagereglement van de Orde ingericht is.

De duur der stage wordt op ten minste drie jaar vastgesteld.

Art. 7.

Op het ogenblik van hun opneming leggen de leden in handen van de voorzitter der Orde een eed af, waarvan de bewoordingen luiden als volgt :

« Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, en in eer en geweten trouw de opdrachten te vervullen welke mij in hoedanigheid van bedrijfsrevisor toevertrouwd zullen worden. Zo helpe mij God. »

Art. 8.

Les membres de l'ordre seuls peuvent porter le titre de reviseur d'entreprises.

Hormis les incompatibilités établies par des lois particulières, les membres de l'ordre ne peuvent, sauf autorisation toujours révocable du Conseil supérieur de l'ordre, s'engager dans les liens de subordination d'un contrat d'emploi ou de travail, sauf les fonctions accessoires exercées dans l'enseignement; ils ne peuvent exercer aucun mandat d'administrateur, directeur, gérant ou fondé de pouvoirs de sociétés commerciales ou à forme commerciale.

Le reviseur ne peut exécuter aucune autre mission pour compte de l'entreprise où il est appelé à exercer ses fonctions en vertu d'une loi particulière. *Il ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.*

Le reviseur, qui avant de devenir membre de l'Ordre aurait été le préposé d'une entreprise, ne pourra exercer des fonctions en vertu d'une loi particulière auprès de celle-ci, que cinq ans au moins après qu'il aura quitté son service.

Sauf autorisation toujours révocable du Conseil supérieur de l'ordre, le reviseur ne peut exercer des fonctions en vertu d'une loi particulière auprès d'une entreprise s'il a en ligne directe ou collatérale un lien de parenté ou d'alliance, jusqu'au 4^e degré inclusivement, avec un des administrateurs, gérants, propriétaires ou dirigeants de l'entreprise ou avec un des membres du Conseil d'entreprise.

Art. 9.

La fonction du reviseur consiste à contrôler et à certifier des documents comptables et administratifs dans les entreprises et sociétés.

Il exerce ses fonctions dans le cadre des missions qui lui sont dévolues par des lois particulières, et peut prendre connaissance sans déplacement des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de toutes les écritures de l'entreprise ou de la société.

Art. 10.

La responsabilité des reviseurs d'entreprises est régie par les règles du droit commun. Il leur est interdit de se décharger de leur responsabilité, même partiellement par une convention particulière. Il leur est permis de se couvrir de leur responsabilité civile par un contrat d'assurance approuvé par le Conseil de l'Ordre.

Les reviseurs d'entreprises peuvent s'associer pour l'exercice en commun de leur profession. Les conventions conclues entre eux, à cette fin, sont préalablement soumises au Conseil de l'Ordre et ne peuvent recevoir leur exécution qu'après avoir été approuvées par lui.

L'association ainsi formée ne peut emprunter les formes des sociétés commerciales.

Aucune association en vue de l'exercice de la profession ne peut être formée entre un ou plusieurs reviseurs d'entreprises et d'autres personnes qui ne possèdent pas cette qualité.

Art. 11.

Hors les cas où ils sont appelés à témoigner en justice, les reviseurs d'entreprises ne peuvent se livrer à aucune divulgation des faits dont ils ont eu connaissance à l'occasion de l'exercice de leur profession.

La même interdiction s'étend aux stagiaires et aux personnes qui sont au service des reviseurs.

Art. 8.

Slechts de leden der Orde mogen de titel van bedrijfs-revisor voeren.

Buiten de door bijzondere wetten gestelde onverenigbaarheden, mogen de leden der Orde, tenzij met steeds herroepbare machtiging van de Hoge Raad der Orde, zich niet verbinden door een bedienden- of arbeidsovereenkomst, uitgezonderd de bijkomstige functies welke in het onderwijs uitgeoefend worden; zij mogen geen enkel mandaat uitoefenen van beheerder, bestuurder, zaakvoerder of procuratiehouder van handelsmaatschappijen of handelsvennootschappen.

De revisor mag geen andere opdracht vervullen voor rekening van de onderneming waar hij geroepen is om zijn ambt krachtens een bijzondere wet uit te oefenen. *Hij bemoeit zich niet met fiskale aangelegenheden.*

De revisor die, vooraleer hij lid werd van de Orde, de aangestelde is geweest van een onderneming, mag bij deze de krachtens een bijzondere wet voorziene functies slechts uitoefenen nadat hij sedert ten minste vijf jaar uit haar dienst is getreden.

Tenzij met steeds herroepbare machtiging van de Hoge Raad der Orde, mag de revisor krachtens een bijzondere wet geen functies bij een onderneming uitoefenen indien hij in rechte of zijlinie, tot en met de 4^e graad, bloed- of aanverwant is van een der beheerders, zaakvoerders, eigenaars of leiders der onderneming, of met een der leden van de Ondernemingsraad.

Art. 9.

Het ambt van de revisor bestaat er in de boekhoudkundige en administratieve bescheiden na te zien en de echtheid er van te verklaren in de ondernemingen en vennootschappen.

Hij vervult zijn ambt binnen het raam van de opdrachten die hem door bijzondere wetten worden toegewezen, en hij mag, zonder verplaatsing er van, inzage nemen van de boeken, de briefwisseling, de verslagen en over 't algemeen van alle schrifturen van de onderneming of van de vennootschap.

Art. 10.

De aansprakelijkheid der bedrijfsrevisoren valt onder de regelen van het gemeene recht. Het is hun verboden deze verantwoordelijkheid zelfs gedeeltelijk door een bijzondere overeenkomst van zich af te wentelen. Het is hun geoorloofd hun burgerlijke verantwoordelijkheid te dekken door een door de Raad der Orde goedgekeurd verzekeringscontract.

De bedrijfsrevisoren mogen zich verenigen voor de gemeenschappelijke uitoefening van hun beroep. De onder elkaar met het oog hierop gesloten overeenkomsten dienen evenwel vooraf aan de Raad der Orde voorgelegd en mogen slechts uitgevoerd worden nadat zij diens goedkeuring ontvangen hebben.

De aldus opgerichte vereniging mag niet de vorm van een handelsvennootschap aannemen.

Geen enkele vennootschap mag met het oog op de uitoefening van het beroep opgericht worden onder een of meer bedrijfsrevisoren en andere personen die deze hoedanigheid niet bezitten.

Art. 11.

Buiten de gevallen waarin zij als getuigen vóór de Rechtbank gedaagd worden mogen de bedrijfsrevisoren geen enkel feit bekend maken waarvan zij ter gelegenheid van de uitoefening van hun beroep kennis gekregen hebben.

Hetzelfde verbod geldt voor de stagedoenden en voor de personen in dienst van de revisoren.

Art. 12.

Toute décision du Conseil de l'Ordre refusant l'admission d'un candidat en qualité de membre ou de stagiaire, ou décidant de l'omission d'un membre ou d'un stagiaire, est susceptible d'un recours de la part de l'intéressé devant la Cour d'Appel de Bruxelles.

Art. 13.

La rémunération du reviseur est à charge de l'entreprise.

CHAPITRE III.

Gestion et fonctionnement de l'Ordre.

Art. 14.

Les règlements nécessaires pour assurer le fonctionnement de l'Ordre et la réalisation de son objet dans le cadre de la présente loi sont établis par arrêté royal.

Avant d'arrêter les mesures réglementaires, le Roi prend l'avis de l'Assemblée Générale prévue à l'article 15.

Ces règlements ne pourront être modifiés et de nouveaux règlements ne pourront être établis que dans les mêmes conditions. Ces règlements peuvent prévoir la création de sections régionales dont ils fixent le nombre, le ressort territorial et le statut.

Art. 15.

Le Président peut convoquer les membres en Assemblée Générale chaque fois qu'il le juge utile. Il doit convoquer l'Assemblée lorsque le tiers des membres le demandent par écrit et indiquant l'objet qu'ils désirent porter à l'ordre du jour.

Les convocations sont adressées par lettre recommandée, déposées à la poste huit jours avant la réunion. Elles mentionnent l'ordre du jour.

L'Assemblée Générale a pour attributions l'élection du Président, des vice-présidents et des autres membres du Conseil de l'Ordre, le vote des propositions de règlements, l'examen des comptes et, en général, la discussion de tous les objets intéressant l'Ordre et qui lui sont régulièrement soumis.

Les décisions sont obligatoires pour tous les membres. Elles sont prises à la majorité des membres présents ou représentés. Ceux-ci ont chacun droit à une voix. Les membres peuvent donner à un autre membre procuration par écrit pour voter en leurs lieu et place aux Assemblées Générales; toutefois, chaque membre ne peut être porteur que de deux procurations au maximum.

Art. 16.

Les membres se réunissent obligatoirement en Assemblée Générale à la date fixée par le règlement d'ordre intérieur.

A cette Assemblée, le Conseil de l'Ordre présente un rapport complet sur les opérations de l'année écoulée et soumet à son approbation le compte annuel des recettes et des dépenses.

Les comptes sont dressés conformément au modèle arrêté par le règlement d'ordre intérieur. Ils doivent être tenus à la disposition des membres, aux fins de consultation, par les soins du trésorier, au siège de l'Ordre, pendant les 15 jours qui précèdent l'Assemblée Générale annuelle. Ils ne sont rendus publics que de l'assentiment de l'Assemblée Générale.

Art. 12.

Elke beslissing van de Raad der Orde waarbij de aan-neming wordt geweigerd van een candidaat in hoedanig-heid van lid of van stagedoende, of strekkende tot de uit-sluiting van een lid of van een stagedoende, is vatbaar voor beroep vanwege de belanghebbende vóór het Hof van Beroep te Brussel.

Art. 13.

De bezoldiging van de revisor valt ten laste van de onderneming.

HOOFDSTUK III.

Beheer en werking van de Orde.

Art. 14.

De reglementen nodig tot het verzekeren van de werking der Orde en van de verwezenlijking van haar doel, binnen het kader van onderhavige wet, worden vastgesteld bij Koninklijk besluit.

Vooraleer die reglementaire maatregelen te nemen wint de Koning het advies in van de bij artikel 15 voorziene algemene vergadering.

Deze reglementen kunnen enkel gewijzigd en nieuwe reglementen enkel vastgesteld worden onder dezelfde voor-waarden. Deze reglementen kunnen de oprichting van ge-westelijke afdelingen voorzien, waarvan zij het aantal, het ambtsgebied en het statuut vaststellen.

Art. 15.

De voorzitter kan de leden in algemene vergadering samenroepen telkens als hij dit nuttig oordeelt. Hij moet de algemene vergadering samenroepen wanneer 1/3 der leden dit schriftelijk vragen en het onderwerp aanduiden dat zij op de agenda verlangen te brengen.

De uitnodigingen worden gestuurd per aangetekende brief, ter post neergelegd 8 dagen vóór de vergadering. Zij bevatten de agenda.

De algemene vergadering heeft als bevoegdheid het verkiezen van de voorzitter, de ondervoorzitters en de andere leden van de Raad der Orde, de goedkeuring van de voorstellen van reglementen, het onderzoek der rekenin-gen, en in 't algemeen de bespreking van alle onderwerpen welke de Orde aanbelangen en haar regelmatig voorgelegd worden.

De beslissingen verbinden al de leden. Zij worden ge-nomen bij meerderheid der aanwezige of vertegenwoor-digde leden. Ieder van deze heeft één stem. De leden kun-nen aan een werkend lid schriftelijk volmacht geven om in hun plaats te stemmen op de algemene vergaderingen. Evenwel kan ieder lid slechts houder zijn van maximum twee volmachten.

Art. 16.

De leden zijn verplicht een jaarlijkse algemene verga-dering te houden op de door het huishoudelijk reglement vastgestelde datum.

Op deze vergadering legt de Raad der Orde een vol-leding verslag voor over de werkzaamheden van het ver-lopen jaar en onderwerpt hij de jaarlijkse rekening van ontvangsten en uitgaven aan haar goedkeuring.

De rekeningen worden opgemaakt overeenkomstig het door het huishoudelijk reglement bepaald model. Zij moe-ten, door de zorgen van de penningmeester, ter inzage gehouden worden van de leden ten zetel der Orde gedu-rende 15 dagen welke de jaarlijkse algemene vergadering voorafgaan. Zij worden slechts met toestemming der alge-mene vergadering openbaar gemaakt.

Art. 17.

La Direction de l'Ordre est assurée par le Conseil de l'Ordre composé d'un Président, de deux vice-présidents, de deux secrétaires et de douze membres, dont six d'expression française et six d'expression néerlandaise. Le Président doit être bilingue, l'un des vice-présidents est obligatoirement d'expression française, l'autre obligatoirement d'expression néerlandaise. Il en va de même de chacun des deux secrétaires, dont l'un est en outre chargé des fonctions de trésorier.

Le Président, les vice-présidents sont choisis parmi les membres de l'Ordre et désignés par l'Assemblée Générale au scrutin secret. Ils sont élus pour un terme de trois ans expirant le jour même de l'Assemblée Générale annuelle. Leur mandat peut être renouvelé une fois.

L'Assemblée Générale procède, par un vote secret distinct, à l'élection des douze membres du Conseil de l'Ordre parmi les membres de l'Ordre. Les Secrétaires sont désignés parmi ces douze membres par le Conseil qui détermine aussi celui des deux secrétaires qui exercera les fonctions de trésorier.

Art. 18.

Le Conseil de l'Ordre assure le fonctionnement de l'Ordre; il décide l'utilisation des immeubles possédés ou occupés par l'Ordre, mais il ne peut ni les aliéner, ni les hypothéquer sans l'autorisation de l'Assemblée Générale.

Les pouvoirs du Conseil de l'Ordre, les modalités ainsi que les règles suivant lesquelles ces pouvoirs sont exercés, de même que les pouvoirs et attributions de son Président, sont déterminés par le règlement d'ordre intérieur, établi sur proposition de l'Assemblée Générale et approuvé par le Roi.

Art. 19.

La discipline est exercée par le Conseil de l'Ordre. A cet effet, il est créé une chambre d'expression française, présidée par le vice-président d'expression française et composée des six membres d'expression française du Conseil de l'Ordre, et d'une chambre d'expression néerlandaise, présidée par le vice-président d'expression néerlandaise, et composée des six membres d'expression néerlandaise du Conseil de l'Ordre. Chaque chambre est assistée par un magistrat, vice-président du Tribunal de Première Instance, appartenant au rôle linguistique correspondant.

Art. 20.

Les fonctions de Président, de vice-président, de secrétaire et de membre du Conseil de l'Ordre, des commissions de Stage et des chambres disciplinaires sont gratuites, sauf éventuellement l'allocation de jetons de présence dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

CHAPITRE IV.

De la formation professionnelle
des reviseurs d'entreprise.

Art. 21.

L'Ordre organise pour ceux qui se destinent à la profession de reviseur d'entreprises, un stage obligatoire.

Art. 17.

De leiding der Orde wordt verzekerd door de Raad der Orde, samengesteld uit één voorzitter, twee ondervoorzitters, twee secretarissen en twaalf leden, waarvan zes Franstaligen en zes Nederlandstaligen. De voorzitter moet tweetalig zijn, een van de ondervoorzitters moet verplicht Franstalig zijn, de andere verplicht Nederlandstalig. Hetzelfde geldt voor ieder van beide secretarissen, waarvan de ene bovendien met de functie van penningmeester belast is.

De voorzitter en de ondervoorzitters worden verkozen onder de leden der Orde en bij geheime stemming aangegeven door de algemene vergadering. Zij worden verkozen voor een termijn van drie jaar welke verstrijkt op de datum zelf der jaarlijkse algemene vergadering. Hun mandaat kan éénmaal hernieuwd worden.

De algemene vergadering gaat bij afzonderlijke geheime stemming over tot het verkiezen van de twaalf leden van de Raad der Orde onder de leden der Orde. Onder deze twaalf leden wijst de Raad twee secretarissen aan, en bepaalt tevens welke van beide secretarissen de functies van penningmeester zal uitoefenen.

Art. 18.

De Raad der Orde verzekert de werking van de Orde; hij beslist over de aanwending der onroerende goederen welke de Orde bezit of betreft, maar hij mag zonder toestemming van de algemene vergadering deze onroerende goederen noch vervreemden noch met hypotheek bezwaren.

De bevoegdheden van de Raad der Orde, de modaliteiten alsook de regels volgens welke deze bevoegdheden uitgeoefend worden, evenals de bevoegdheden en attributiën van zijn voorzitter, worden bepaald door het huishoudelijk reglement, opgemaakt op voorstel van de algemene vergadering en goedgekeurd door de Koning.

Art. 19.

De tucht wordt uitgeoefend door de Raad der Orde. Te dien einde wordt een Franstalige kamer ingesteld onder het voorzitterschap van de Franstalige ondervoorzitter en samengesteld uit de zes Franstalige leden van de Raad der Orde, en een Nederlandstalige kamer voorgezeten door de Nederlandstalige ondervoorzitter, en bestaande uit de zes Nederlandstalige leden van de Raad der Orde. Iedere kamer wordt bijgestaan door een magistraat, ondervoorzitter van de Rechtbank van Eerste-Aanleg, behorende tot de overeenstemmende taalrol.

Art. 20.

De functies van voorzitter, ondervoorzitter, secretaris en lid van de Raad der Orde, stagecommissies en tuchtkamers zijn onbezoldigd, met uitzondering van de eventuele toekenning van presentiepenningen waarvan het bedrag door de algemene vergadering wordt bepaald.

HOOFDSTUK IV.

Beroepsvorming der bedrijfsrevisoren.

Art. 21.

De Orde richt een verplichte stage in voor degenen die zich voorbestemmen tot het beroep van bedrijfsrevisor.

Art. 22.

Pour être admis au stage, tout candidat doit :

- 1) être porteur des diplômes prévus à l'article 6;
- 2) être présenté par un parrain, membre de l'Ordre, comptant au moins cinq années de pratique qui s'engage à le guider et à l'assister dans sa formation professionnelle.

Art. 23.

Les droits et obligations respectifs des parrains et de leurs stagiaires et les rémunérations des stagiaires sont déterminés par le règlement du stage établi dans les conditions de l'article 14.

Art. 24.

Les règlements de l'Ordre fixent le nombre maximum de stagiaires qu'un membre peut s'attacher simultanément.

CHAPITRE V.

De la discipline professionnelle.

Art. 25.

Le règlement de discipline et celui des chambres disciplinaires sont arrêtés par le Conseil de l'Ordre qui est seul qualifié pour y apporter des modifications.

Art. 26.

Les peines disciplinaires qui peuvent être infligées par les chambres disciplinaires prévues au chapitre III, article 19 sont suivant le cas : l'avertissement, la réprimande, la suspension pour un terme ne pouvant excéder une année et la radiation.

Art. 27.

L'appel des décisions des chambres disciplinaires est porté devant la Cour d'Appel dans le ressort de laquelle se trouve le domicile de l'appelant.

Art. 28.

Les sentences rendues en première instance sont transmises en expéditions par le président de la chambre disciplinaire au Procureur Général près la Cour d'Appel dans le ressort de laquelle sont établis les bureaux du prévenu. Le Procureur Général peut demander communication du dossier.

Le Procureur Général peut d'office déférer à la Cour d'Appel compétente, toute sentence rendue en première instance.

CHAPITRE VI.

Du budget de l'Ordre.

Art. 29.

Les recettes de l'Ordre, ainsi que les règles relatives à l'établissement et au contrôle des comptes, sont déterminées par le règlement d'ordre intérieur établi dans les conditions prévues par l'article 18.

Art. 22.

Om als stagedoende te worden toegelaten moet ieder candidaat :

- 1) houder zijn van de diploma's voorzien bij artikel 6;
- 2) voorgedragen worden door een peter, lid van de Orde, die ten minste vijf jaar praktijk telt en de verbintenis aangaat de stagedoende te leiden en bij te staan bij zijn beroepsvorming.

Art. 23.

De onderscheiden rechten en plichten van de peters en van hun stagedoenden, alsook de bezoldigingen der stagedoenden worden bepaald in het stagereglement opgemaakt onder de voorwaarden voorzien bij artikel 14

Art. 24.

In het reglement van de Orde, wordt het maximum aantal stagedoenden di een lid tegenkertijd mag bezigen, bepaald.

HOOFDSTUK V.

Beroepstucht.

Art. 25.

Het tuchtreglement en dit van de tuchtkamers worden vastgesteld door de Raad der Orde, die alleen bevoegd is er wijzigingen in aan te brengen.

Art. 26.

De tuchtstraffen die door de in Hoofdstuk III, artikel 19, voorziene tuchtkamers kunnen opgelegd worden zijn, volgens het geval : de waarschuwing, de berisping, de schorsing waarvan de duur één jaar niet mag te boven gaan, en de schrapping.

Art. 27.

Het beroep tegen de beslissingen van de tuchtkamers wordt gebracht vóór het Hof van Beroep van het gebied waarin de appellant zijn woonplaats heeft.

Art. 28.

Uitgiften van de in eerste aanleg gewezen vonnissen worden door de voorzitter van de tuchtkamer gezonden aan de Procureur-generaal bij het Hof van Beroep binnen wiens rechtgebied de kantoren van de verdachte gelegen zijn. De Procureur-generaal mag het dossier ter inzage vragen.

De Procureur-generaal kan van ambtswege ieder in eerste aanleg gewezen vonnis vóór het bevoegde Hof van Beroep brengen.

HOOFDSTUK VI.

Begroting van de Orde.

Art. 29.

De ontvangsten der Orde alsmede de voorschriften in zake het opmaken van en de controle op de rekeningen worden bepaald door het huishoudelijk reglement opgemaakt onder de voorwaarden voorzien bij artikel 18.

CHAPITRE VII.

Dispositions pénales.

Art. 30.

Quiconque se sera publiquement attribué le titre de reviseur d'entreprises sans y avoir droit aux termes de l'article 8, sera puni d'une amende de 5.000 à 100.000 francs et d'un emprisonnement d'un mois à deux ans ou de l'une de ces deux peines seulement.

Les dispositions du Livre I du Code Pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, sont applicables à l'infraction prévue ci-dessus.

Art. 31.

Toute infraction à l'interdiction portée à l'article 11 sera punie conformément à l'article 8 du Code Pénal.

Si l'infraction a été commise avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ou en vue d'en tirer profit, soit pour soi-même, soit pour des tiers, le maximum des peines sera porté à trois ans d'emprisonnement et à 100.000 francs d'amende.

Les dispositions du Livre I du Code Pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, sont applicables à l'infraction prévue ci-dessus.

CHAPITRE VIII.

Dispositions transitoires.

Art. 32.

Sont seules admises comme membre de l'Ordre pendant les quatre premières années de son existence, outre les reviseurs de banque en fonction, les personnes agréées par une Commission spéciale nommée par arrêté royal et composée d'un Conseiller à la Cour de Cassation ou à la cour d'Appel, qui la préside, de deux professeurs de l'enseignement commercial supérieur, de deux reviseurs de banque, de quatre expert-comptables ayant exercé en Belgique à titre indépendant durant au moins 15 années, la profession d'expert-comptable.

Cette Commission sera composée dans chaque catégorie de telle façon qu'elle puisse procéder à l'admission des candidats d'expression française et à celle des candidats d'expression néerlandaise.

Art. 33.

Pour être admis comme membre de l'Ordre par la Commission prévue à l'article précédent, il faut :

- 1) être de nationalité belge;
- 2) être âgé de trente ans au moins;
- 3) être d'une moralité irréprochable;
- 4) ne pas avoir été condamné à une peine, même conditionnelle, comme auteur ou complice d'une des infractions ou d'une tentative de l'une des infractions citées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934; cette interdiction s'applique aussi au failli non réhabilité, même lorsque la faillite s'est ouverte dans la colonie ou à l'étranger;
- 5) être porteur d'un diplôme d'enseignement supérieur qui soit en rapport avec la fonction à exercer et dont la délivrance est actuellement subordonnée à quatre années

HOOFDSTUK VII.

Strafbepalingen.

Art. 30.

Al wie, zonder hierop volgens de bewoordingen van artikel 8 recht te hebben, zich de titel van bedrijfsrevisor in het openbaar heeft toegeëigend, wordt gestraft met geldboete van 5.000 tot 100.000 frank en met gevangenisstraf van één maand tot twee jaar of met één van die straffen alleen.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op voornoemd misdrijf toepasselijk.

Art. 31.

Elk misdrijf tegen de verbodsbepaling van artikel 11 wordt gestraft overeenkomstig artikel 8 van het Wetboek van Strafrecht.

Indien het misdrijf gepleegd werd met bedrieglijk opzet of met inzicht schade te berokkenen of om, hetzij persoonlijk, hetzij ten bate van derden, voordeel er uit te halen, wordt het maximum van voornoemde straffen opgevoerd tot drie jaar gevangenisstraf en tot geldboete van 100.000 frank.

De bepalingen van Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn op voornoemd misdrijf toepasselijk.

HOOFDSTUK VIII.

Overgangsbepalingen.

Art. 32.

Worden enkel toegelaten als leden der Orde gedurende de eerste vier jaar van haar bestaan, buiten de in functie zijnde bankrevisoren, de personen aangenomen door een bij Koninklijk besluit benoemde speciale Commissie samengesteld uit een raadsheer in het Hof van Verbreking of in het Hof van Beroep, die ze voorzitten, uit twee professoren van het hoger handelsonderwijs, uit twee bankrevisoren, uit vier accountants die in België gedurende ten minste 15 jaar, zelfstandig het beroep van accountant hebben uitgeoefend.

Voor elke categorie wordt die Commissie derwijze samengesteld, dat zij kan overgaan tot de toelating van Franstalige kandidaten en tot die van Nederlandstalige kandidaten.

Art. 33.

Om door de in het voorgaande artikel voorziene Commissie als lid der Orde toegelaten te worden moet men :

- 1) De Belgische nationaliteit bezitten;
- 2) De leeftijd, van ten minste dertig jaar bereikt hebben;
- 3) een onbesproken zedelijk gedrag hebben;
- 4) geen enkele veroordeling tot straf, zelfs voorwaardelijke, hebben opgelopen, als dader of medeplichtige van een van de misdrijven vermeld in artikel 1 van het Koninklijk besluit n° 22 van 24 October 1934; dit verbod geldt ook voor de niet in eer herstelde gefailleerde, zelfs indien de staat van faillissement in de kolonie of in het buitenland is ontstaan;
- 5) houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs in overeenstemming met het uit te oefenen ambt en waarvan de aflevering thans is ondergeschikt aan vier

d'études dans une université ou dans un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'Etat;

6) avoir exercé pendant cinq ans au moins une activité professionnelle impliquant que le candidat a acquis l'expérience suffisante de l'organisation des affaires, de la comptabilité et de l'interprétation des comptes d'entreprises ainsi que de la pratique du contrôle.

Art. 34.

Si le candidat a fait preuve d'une compétence exceptionnelle au cours d'une carrière de 8 ans au moins exercée dans le cadre de ce qui est prévu au 6) de l'article 33, la Commission peut n'exiger de lui qu'un diplôme d'enseignement supérieur dont la délivrance dans une université ou un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'Etat est subordonnée à deux années d'études.

La Commission peut n'exiger que le diplôme d'humanités complètes des candidats ayant fait preuve de compétence exceptionnelle au cours d'une carrière de 12 ans au moins, exercée dans le cadre de ce qui est prévu au 6) de l'article 33.

Pourront encore être admises, les personnes, même dépourvues de tout diplôme, ayant fait preuve de compétence exceptionnelle au cours d'une carrière de 15 années exercée de manière indépendante dans le cadre de ce qui est prévu au 6) de l'article 33.

Art. 35.

Les demandes seront accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie des diplômes délivrés par les établissements d'enseignement supérieur et de tous autres documents de nature à éclairer la Commission sur les connaissances et l'expérience professionnelle du candidat.

Art. 36.

Les décisions de la Commission provisoire d'agrégation ne sont pas susceptibles d'appel.

Art. 37.

Dans les dix mois de la première session de la Commission spéciale, les personnes admises comme membre de l'Ordre se réunissent en Assemblée Générale sur convocation du Ministre des Affaires Economiques.

Art. 38.

Dans les six mois qui suivront son élection, le premier Conseil de l'Ordre arrêtera :

- 1) le règlement organique;
- 2) le règlement d'ordre intérieur;
- 3) le règlement du stage;
- 4) le règlement de discipline professionnelle;
- 5) le règlement des chambres disciplinaires.

Art. 39.

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est chargé de l'exécution de la présente loi qui entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur Belge*.

26 septembre 1950.

jaren studie aan een universiteit of aan een inrichting voor hoger onderwijs, door de Staat erkend;

6) gedurende ten minste vijf jaar een beroepsbezigheid hebben uitgeoefend blijkens welke de candidaat de voldoende ondervinding heeft verworven in zake organisatie der ondernemingen, comptabiliteit en interpretatie van de bedrijfsrekeningen alsook op gebied van controle-uitoefening.

Art. 34.

Indien de candidaat het bewijs geleverd heeft van uitzonderlijke beroepsbekwaamheid gedurende een loopbaan van ten minste acht jaar, binnen het raam van hetgeen sub 6) van artikel 33 wordt bepaald, kan de Commissie van hem enkel een diploma van hoger onderwijs eisen waarvan het afleveren door een universiteit of een inrichting van hoger onderwijs door de Staat erkend, ondergeschikt is aan twee jaar studie.

De Commissie kan het diploma van volledige humaniora slechts vereisen van de kandidaten die het bewijs geleverd hebben van uitzonderlijke beroepsbekwaamheid gedurende een loopbaan van ten minste 12 jaar, vervuld binnen het raam van hetgeen sub 6) van artikel 33 wordt voorzien.

Kunnen eveneens toegelaten worden, de personen die volstrekt geen diploma bezitten maar het bewijs geleverd hebben van uitzonderlijke beroepsbekwaamheid gedurende een loopbaan van vijftien jaar, op zelfstandige wijze vervuld binnen het raam van hetgeen sub 6) van artikel 33 wordt bepaald.

Art. 35.

De aanvragen zullen verzegeld gaan van een curriculum vitae, van een afschrift van de door de inrichtingen van Hoger Onderwijs afgeleverde diploma's en van alle andere documenten die geschikt zijn om de Commissie voor te lichten over de beroepskennis en beroepsondervinding van de candidaat.

Art. 36.

De beslissingen der voorlopige Toelatingscommissie zijn niet vatbaar voor beroep.

Art. 37.

Binnen tien maanden na de eerste zitting der Bijzondere Commissie vergaderen de als lid van de Orde toegelaten personen in algemene vergadering op bijeenroeping door de Minister van Economische Zaken.

Art. 38.

Binnen zes maanden volgende op zijn benoeming stelt de eerste Raad der Orde vast :

- 1) het organiek reglement;
- 2) het huishoudelijk reglement;
- 3) het stagereglement;
- 4) het reglement op de beroepstucht;
- 5) het reglement der tuchtkamers.

Art. 39.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van deze wet, die in werking treedt de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

26 September 1950.

H. WILLOT,
J. DE SAEGER,
P. HUMBLET,
H. HEYMAN,
H. DUJARDIN.